

# flin 19

feria de las lenguas  
indígenas nacionales

INVITADOS NACIONALES  
BAJA CALIFORNIA · CHIHUAHUA  
DURANGO · SINALOA · SONORA

INVITADO INTERNACIONAL  
CANADÁ

**ENTRADA LIBRE**

Del 9 al 11 de agosto de 2019  
CENTRO NACIONAL DE LAS ARTES  
Río Churubusco, esq. calz. de Tlalpan, col. Country Club



COMIDA TRADICIONAL · ARTESANÍA · POESÍA · DANZA · EDITORIAL


 INALI México

 @INALIMEXICO


## VIERNES 9


- 10:00 h**  Presentación del libro  
**TU LÁ LU' / ¿CÓMO TE LLAMAS? / WHAT'S YOUR NAME?**  
Vladimir Jiménez  
Josefina Larragoiti  
Ed. Resistencia
-  **ESPACIO LÚDICO**
- 11:00 h** **INAUGURACIÓN**
-  **11:30 h**  Concierto inaugural  
**ROMEYNO GUTIÉRREZ**  
Chapareke y piano  
Chihuahua
- 12:00 h**  Presentación del libro  
**IIN TOOCHTLI WAAN IIN TEEKWAANI / EL TIGRE Y EL CONEJO / THE TIGER AND THE RABBIT**  
José Flores  
Josefina Larragoiti  
Ed. Resistencia
-  Taller  
**LA CREACIÓN LITERARIA EN LENGUA INDÍGENA**  
Martín Chávez *Makáwi*  
INBAL
-  Conversatorio  
**PRÁCTICAS CULTURALES Y TRADICIÓN ORAL DE LA FAMILIA YUMANA**  
Leonor Farldow  
Delfina Albáñez  
Yolanda Meza  
Raquel Portillo  
Baja California  
Bernardo Galindo  
INALI
- 12:30 h**  Presentación  
**NARRATIVAS TRANSMEDIA EN LA PRESERVACIÓN DE LA CULTURA KUMIAI**  
Ervey Hernández  
UABC
- 13:00 h**  Presentación  
**JUEGOS Y DEPORTES TRADICIONALES INDÍGENAS DE MÉXICO**  
Ana Claudia Collado  
FMJDAT  
Juan Mario Pérez  
PUIC-UNAM  
Consuelo Solís Hernández  
Jugadora de pelota purépecha  
Salvador Mercado  
Entrenador del equipo Cipactli  
Cynthia Santoyo  
UNESCO
-  Presentación  
**VAMOS A APRENDER**  
Rodrigo García  
Centro Cultural de España  
en México
-  Conversatorio   
**LA EXPERIENCIA DE LA ENSEÑANZA EN LENGUAS INDÍGENAS DESDE LA EDUCACIÓN SUPERIOR**  
Lana Ray  
Universidad de Lakehead  
Kathleen McNutt  
Universidad de Regina  
Alibert Sánchez  
UIP  
Ernesto Díaz  
UPN  
Nelson Martínez  
INALI
- 13:30 h**  Concierto  
**TLACUATZIN**  
Son huasteco  
Veracruz
-  Presentación  
**FESTIVAL LATINOAMERICANO DE LENGUAS INDÍGENAS EN INTERNET 2019 EN GUATEMALA**  
Lucía Bethancourt  
Centro Cultural de España  
en Guatemala
- 14:00 h**  Presentación de Libro  
**UANDÁKUECHA ENKA TSÍUANTAJKA. PALABRAS QUE BROTRAN**  
Rubí Huerta

**14:30 h**  **Conversatorio**  
**TRADICIÓN ORAL Y NARRATIVA**  
**PROPICIATORIA**  
Blanca Rentería  
Matías Estevan  
Maximiliano Muñoz Orozco  
Sonora


**15:30 h**  **Presentación del libro**  
**PICARDÍAS EN LENGUAS**  
**MEXICANAS**  
Pilar Montes de Oca  
Fernando Montes de Oca  
Algarabía


**16:00 h**  **Concierto**   
**LEENA EVIC Y ELLEN HAMILTON**  
**DELFINA ALBAÑEZ Y KENEETH**  
**REZA**  
Inuit performance songs  
Xumsri castillo - cantos  
tradicionales paipai  
Baja California  
Matías Estevan  
Sonora


 **Taller**  
**LA CREACIÓN LITERARIA**  
**EN LENGUA INDÍGENA**  
Martín Chávez *Makáwi*  
INBAL

 **Presentación**  
**EXPERIENCIAS EN EL ACTIVISMO**  
**DIGITAL DE LENGUAS**  
**INDÍGENAS EN MÉXICO**  
Bertha Pech  
RADLI

 **Conferencia**  
**PRESENTACIÓN**  
**DE LA ENCUESTA NACIONAL**  
**SOBRE DISCRIMINACIÓN**  
**ENADIS 2017**  
Tania Ramírez  
Eréndira Campos  
CONAPRED  
Aileen Martínez  
INALI


**16:30 h**  **Presentación**  
**SIETE MIL Y UNA**  
**LENGUAS EN JAQUE.**  
**LA SUPERVIVENCIA DE LENGUAS**  
**MINORITARIAS Y MINORIZADAS**  
**FRENTE A POLÍTICAS**  
**LINGÜÍSTICAS ESTATALES**  
Manuel Amaro  
Irma Rodríguez  
SHCP

 **Presentación**  
**IN TSALPADH T'ILAB**  
**I MÁM, UN PROYECTO**  
**DE DOCUMENTACIÓN**  
**DE LA ORALIDAD TÉNEK**  
Luis Flores  
RADLI


**17:00 h**  **Presentación**  
**APLICACIÓN MÓVIL:**  
**GUÍA DE APRENDIZAJE**  
**DE LAS LENGUAS INDÍGENAS**  
Elvis Olavarrí  
Oaxaca


 **Conversatorio**   
**LA CREACIÓN Y DIFUSIÓN**  
**DEL CINE EN LENGUAS INDÍGENAS**  
Rebecca Thomassie  
Randy Legault-Rankin  
Kevin Papatie  
Kijátai Alexandra  
Veillette-Cheezo  
Wapikoni  
Antonio Coello  
Mario Castillo  
IIA UNAM

**17:30 h**  **Conversatorio**  
**UTILIZA TUS HERRAMIENTAS**  
Karla Tovar  
Melissa Villeda  
IFT

 **Presentación**  
**ALFABETO EN LENGUAS**  
**INDÍGENAS Y REALIDAD**  
**AUMENTADA**  
Fernando Dupotex  
Ricardo Fernández  
INALI

**18:00 h**  **Taller**  
**MURAL**  
**32 ESTADOS INDÍGENAS**  
**DE MÉXICO, 32 MURALES**  
Adrián Falcón  
Diana Zúñiga  
Centro de Arte Falcón México

 **Concierto**  
**LA MURGA XICOHTL**  
Música de carnaval,  
balcánica, gypsy y rock  
Tlaxcala

**10:00 h -**  
**14:00**  **Sala de cine sobre ruedas**  
**EL PALOMITO**  
Cine móvil itinerante  
para niños, niñas y jóvenes  
CDHDF

# SÁBADO 10

10:00 h



Conversatorio  
**LOS MECANISMOS DE MEJORA  
REGULATORIA EN EL SECTOR  
DE LAS TELECOMUNICACIONES  
Y LA RADIODIFUSIÓN COMO  
HERRAMIENTA DE DECISIÓN  
PARA LAS COMUNIDADES  
INDÍGENAS**

Alejandra Martínez  
Carolina Sánchez  
Alexis Piña  
IFT




Taller  
**LA CREACIÓN LITERARIA  
EN LENGUA INDÍGENA**  
Martín Chávez *Makáwi*  
INBAL



**ESPACIO LÚDICO**



Conferencia magistral   
**NARRANDO  
NUESTRA EXISTENCIA:  
TIERRA, CULTURA Y LENGUA**  
Lana Ray  
Universidad de Lakehead

11:00 h



Presentación del libro  
**GUÍA PARA DOCENTES  
DE EDUCACIÓN INDÍGENA.  
ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS**  
Adolfo Rodríguez  
UNESCO  
Lucina García  
SNTE



Presentación escénica  
**OHTLI, CAMINO**  
Composición escénica  
para cuatro cuerpos  
y muchas voces  
CDMX



Conversatorio   
**LABORATORIOS Y PROYECTOS  
DE DIGITALIZACIÓN  
EN LENGUAS INDÍGENAS**  
Gerald Lawson  
Universidad de British  
Columbia  
Norberto Zamora  
INPI  
Nicandro González  
INALI



Conversatorio  
**NORMALIZACIÓN  
DEL SISTEMA DE ESCRITURA  
DE LAS LENGUAS INDÍGENAS  
MEXICANAS**  
Nelson Martínez  
Bernardo Galindo  
Aileen Martínez  
Iván León  
INALI

12:00 h



Actividad para niños  
**CUENTOS YUMANOS  
PARA NIÑOS**  
Marco Espinoza  
CECUT



Taller   
**LA NARRATIVA INDÍGENA  
COMO MECANISMO  
DE RECONCILIACIÓN**  
Michelle Coupal  
Allyson Stevenson  
Universidad de Regina



Conferencia magistral  
**LAS LENGUAS INDÍGENAS  
COMO ELEMENTO  
FUNDAMENTAL PARA  
EL DESARROLLO SOSTENIBLE**  
Frédéric Vacheron  
Representante a.i.  
de UNESCO México

12:30 h



Presentación  
**TECNOLOGÍAS DEL LENGUAJE:  
CORPUS PARALELO DIGITAL  
TSUNKUA**  
Ximena Gutiérrez  
Víctor Mijangos  
Comunidad Elotl

13:00 h



Presentación del libro  
**EXPERIENCIA EN LA PRODUCCIÓN  
DE MATERIALES ESCRITOS  
EN EL ESTADO DE CHIHUAHUA**  
Enrique Servín  
SDCH



Taller  
**PALABRAS EN LA PIEL.  
ICONOGRAFÍA Y SELLOS  
TEPEHUANOS DEL SUR**  
Liliana Cortez  
Israel Torres  
ICED



Presentación  
**CÓDIGOS Y LENGUAS  
INDÍGENAS: PATRIMONIO  
CULTURAL DE MÉXICO**  
Memoria del Mundo  
en México  
Catherine Bloch  
Ana Rita Valero  
Emilio de Leo Blanco  
Michel R. Oudijk  
UNESCO México



Conversatorio   
**RESILIENCIA INDÍGENA:  
 ORGANIZACIONES  
 INDEPENDIENTES DEDICADAS  
 A LA ENSEÑANZA DE LENGUAS  
 INDÍGENAS**

Leena Evic  
 Piruvik Centre  
 Crescenciano Hernández  
 CEDELIO  
 María Soledad Pérez  
 UPN  
 Bernardo Galindo  
 INALI

**EXHIBICIÓN DEL JUEGO  
 DE PELOTA PURÉPECHA**  
 Equipo Cipactli  
 de pelota purépecha  
 de la Ciudad de México  
 Entrada 3 del CENART

13:30 h



Concierto  
**INAPO**  
 Música tradicional  
 y popular mayo yoreme  
 Sinaloa

14:00 h



Presentación del libro  
**LOS NIÑOS DE LA VIRGEN  
 DE WILLIAM MATDSEN**  
 Luis Gutiérrez  
 Ed. Crisol Mágico del Sur

15:00 h



Presentación  
**LENGUAS INDÍGENAS  
 DE CHIHUAHUA**  
 Enrique Servín  
 SDCH

16:00 h



Conversatorio  
**DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA  
 Y CONSERVACIÓN  
 DE RECURSOS NATURALES**  
 Aracely Torres  
 CAI

Epifanio Hernández  
 UIMQROO  
 Wildernain Villegas  
 Dorian Rommens  
 UNESCO México



Concierto  
**KUJIPY**  
 Fusión experimental  
 Oaxaca



Taller  
**POESÍA DEL DÍA A DÍA**  
 Mare Advertencia Lírika



Presentación  
**EL PRINCIPIO DE UNA NACIÓN,  
 A TRAVÉS DE REALIDAD  
 AUMENTADA**  
 Marco Díaz  
 Oscar Montoya  
 ONIRIK



Conferencia  
**LA IMPORTANCIA DEL O'DAM  
 EN LA EDUCACIÓN INDÍGENA  
 DE DURANGO**  
 Inocencia Arellano Mijarez  
 ICED

17:00 h



Recital de poesía  
**LA IMPORTANCIA  
 DE LA PRODUCCIÓN LITERARIA  
 PARA LA PRESERVACIÓN  
 DE LAS LENGUAS**  
 Iván Cruz  
 Briceida Cuevas  
 Blanca Campos  
 Laura Simón  
 CDHDF



Presentación  
**EXPERIENCIAS EN EL ACTIVISMO  
 DIGITAL DE LENGUAS INDÍGENAS  
 EN MÉXICO**  
 Misael Hernández  
 RADLI



Conferencia magistral   
**INUKTITUT: DESAFÍOS  
 Y PERSPECTIVAS DE UNA  
 LENGUA EN EL SIGLO XXI**  
 Leena Evic  
 Piruvik Centre

17:30 h



Presentación  
**REVITALIZACIÓN  
 Y PROMOCIÓN  
 DEL DA'ÁN DAVI**  
 Onésimo Cruz  
 RADLI

18:00 h



Presentación  
**PROGRAMAS Y SERVICIOS:  
 TAAK INT'AANO'ON  
 TAWÉETE, TIKNEKIH MOWAN  
 TITLAHTOSKEH: QUEREMOS  
 HABLAR CONTIGO**  
 Lorena Pool  
 SSA



Concierto  
**HAMAC CAZIMI**  
 Rock  
 Sonora

10:00 h -  
 14:00



Sala de cine sobre ruedas  
**EL PALOMITO**  
 Cine móvil itinerante  
 para niños, niñas y jóvenes  
 CDHDF

# DOMINGO 11

- 10:00 h**  Presentación del libro  
**EL COYOTE Y EL YÚMARE EN EL CIELO/ +GAI BHANA KECHI JI'+MAL+ AMAI T+DIFAMA**  
Cristina Núñez  
Sergio Carreón  
Yolanda Argüello  
Alejandro Cabello  
Ed. Magenta
-  Taller  
**LA CREACIÓN LITERARIA EN LENGUA INDÍGENA**  
Martín Chávez *Makáwi*  
INBAL
-  **ESPACIO LÚDICO**
- 10:50 h**  Presentación del libro  
**IN TLACUATZE NECUHAHUAH | EL TLACUACHE AGUAMIELERO | THE SAP-DRINKING OPOSSUM**  
Víctor Palacios  
Josefina Larragoiti  
Ed. Resistencia
- 11:00 h**  Concierto  
**CULTURAL JUKTIR**  
Música tradicional tepehuana  
Durango
-  Conversatorio  
**LENGUAS ORIGINARIAS DE BAJA CALIFORNIA PERTENECIENTES A LA FAMILIA LINGÜÍSTICA YUMANA**  
Leonor Farldow  
Lybia Haros  
Arnulfo Estrada  
Delfina Albáñez  
Raquel Portillo  
Alía Espinoza  
Yolanda Meza  
CECUT  
Enrique Servín  
SDCH  
Iván León  
Aileen Martínez  
INALI
-  Taller   
**PLANEANDO PROCESOS DE DIGITALIZACIÓN PARA LAS LENGUAS INDÍGENAS**  
Gerald Lawson  
Universidad de British Columbia
- 11:40 h**  Presentación del libro  
**MEMORIA DE MOMOXCO, VOLUMEN 7**  
Presentación póstuma José Flores Xochime'  
Juan Anzaldo  
Ed. Ce-Acatl
- 12:00 h**  Taller   
**CONECTANDO PROCESOS ARTESANALES CON LA PALABRA**  
Ivory Tuesday  
Universidad de Lakehead
- Teatro en lengua náhuatl  
**EL SACRIFICIO DE ISSAC**  
Graciela Orozco  
*Pabellón circense*
- 12:30 h**  Presentación del libro  
**¿DE DÓNDE VIENE EL MAL? | PARAA NGA ZEEDA GUENDA NADXABA'**  
Benjamín Preciado  
Francisco de la Cruz  
Yolanda Argüello  
Ed. Magenta
-  Presentación  
**APP. DIDXAZAPP**  
Gonzalo Santiago  
SimplesoftMX
- 13:20 h**  Presentación del libro  
**LA CULTURA O'DAM JIXKAIR**  
Onésimo Soto  
Colectivo El Curander  
ICED
- 13:30 h**  Concierto  
**JUAN SANT**  
Rap  
Puebla
-  Taller  
**RECONEXIÓN VOCAL**  
Mare Advertencia Lírika
-  Presentación  
**APP. DAKUA'A TO'ON DADAVI**  
Ricardo Jiménez  
VE'E TU'UN SAVI, AC.  
Crescenciano Hernández  
CEDELIO



Conversatorio  
**DIFUSIÓN DE LENGUAS  
INDÍGENAS EN LOS MEDIOS  
DE COMUNICACIÓN**

Celerina Sánchez  
Rodolfo Maldonado  
NOTIMEX  
Anamar López  
INPI  
Roberto Bolaños  
INALI

14:00 h



Presentación del libro  
**JAMU. EL INCONFORME  
PÁJARO DEL BOSQUE |  
TE' JONTZYI JI' SYUNIPÁ'ISNA  
NITIYÁ KUYURÁJKOMO.**

José Kordero  
Yolanda Argüello  
Ed. Magenta

15:00 h



Presentación del libro  
**XOCHIEHECACIHUATZITZIN.  
MUJERES DEL VIENTO FLORIDO**

Erika Jiménez  
Hortencia Domínguez  
Colectivo Tlalxochicuicatl



Taller  
**PALABRAS EN LA PIEL.  
ICONOGRAFÍA Y SELLOS  
TEPEHUANOS DEL SUR**

Liliana Cortez  
Israel Torres  
ICED

16:00 h



Conversatorio  
**PRÁCTICAS DE IDENTIDAD  
CULTURAL: LOS CALPULLIS  
EN LA ORBE DEL SIGLO XXI**

Jesús Galindo  
Esther Rivera  
INDECULTA



Presentación  
**INTEGRACIÓN DE HERRAMIENTAS  
TECNOLÓGICAS PARA  
EL FORTALECIMIENTO  
DE LA LENGUA AYÓOK**

Marco Antonio Martínez  
Zitlali Martínez  
Kumoontun A.C.

17:00 h



Concierto  
**RAP EN LENGUAS INDÍGENAS**

Mare Advertencia Lirika  
Valentina Peralta



Danza   
**DAKHKÁ KHWÁAN DANCERS**

Danza tradicional  
Yukón



Presentación  
**ZAPOTECO 3.0**

Rodrigo Pérez  
RADLI

17:30 h



Presentación  
**EXPERIENCIAS EN  
EL ACTIVISMO DIGITAL  
DE LENGUAS INDÍGENAS  
EN MÉXICO**

Melquiades Cruz  
RADLI

18:00 h

**CLAUSURA**



Concierto

**TRIBU  
DANZA CHICHIMECA JONAZ**

Música contemporánea  
con instrumentos musicales  
prehispánicos  
CDMX/ Guanajuato



10:00 h -  
14:00



Sala de cine sobre ruedas  
**EL PALOMITO**

Cine móvil itinerante  
para niños, niñas y jóvenes  
CDHDF

# Mapa de ubicación CENART



**PRESENTACIONES**  
(PLAZA DE LA MÚSICA)



**AUDITORIO BLAS GALINDO**



**TALLERES**



**PABELLÓN DIGITAL**



**PRESENTACIONES  
ACADÉMICAS**  
(AULA MAGNA JOSÉ VASCONCELOS)



**COMIDA TRADICIONAL**  
(PLAZA DE LA MÚSICA)



**STANDS**  
(PLAZA DE LA MÚSICA)



**PALOMITO**

## SEDES ALTERNAS:



MUSEO NACIONAL DE ARTE

Tacuba 8, Centro Histórico  
de la Ciudad de México, CP. 06010



LOS PINOS

Parque Lira s/n, Bosque de Chapultepec  
I Secc, Ciudad de México, C.P. 11859





Río Churubusco




Av. México Coyoacán 389, Xoco,  
Ciudad de México, CP. 03330


**VIERNES 9**

**11:00 h**  Ciclo de cine  
**EL CARNAVAL DE SAN PABLITO**  
**FIESTA DE SAN LUIS**  
Francisco Peral  
Alonso Guerrero  
INAH

 Actividad para niños  
**T'ÈÑE JÑATJO.**  
**JUEGO DE MEMORIA**  
**EN MAZAHUA**  
Jaqueline Moreno  
INALI


**13:00 h**  Ciclo de cine  
**EL OMBLIGO**  
**DE GUIE'DANMI**  
Xavi Sala


 Actividad para niños  
**DERECHOS LINGÜÍSTICOS**  
**A TRAVÉS DE LOS GUARDAVOCES**  
Jaqueline Moreno  
INALI


**15:30 h**  Taller  
**KO'ONE'EX T'AAN MAAYA.**  
**VAMOS A HABLAR MAYA**  
Alejandra González  
PIFFYL de la UNAM

**16:00 h**  Conversatorio  
Interagencial del Sistema  
de Naciones Unidas  
**LENGUAS Y DESARROLLO**  
**SOSTENIBLE**  
Natalia Toledo  
Secretaría de Cultura  
Irma Pineda  
AGNU-ONU  
Juan Gregorio  
INALI  
Frédéric Vacheron  
UNESCO México  
Crispim Moreira  
FAO México  
Pablo Yanes  
CEPAL México  
Jose Alfredo  
Representante de la  
Organización Meteorológica  
Mundial  
Eneida Hernández  
CAI TAJÍN  
Iván León  
INALI


**SÁBADO 10**

**11:00 h**  Ciclo de cine  
**HANT QUIJ CÕIPAXI HAC**  
Antonio Coello  
**FIESTA DEL TAMBOR:**  
**SABIDURÍA ANCESTRAL**  
Nuvia Hernández


 Actividad para niños  
**T'ÈÑE JÑATJO.**  
**JUEGO DE MEMORIA**  
**EN MAZAHUA**  
Jaqueline Moreno  
INALI

**12:00 h**  Actividad para niños  
**IMAGINANDO EN VOZ ALTA**  
Esther Rivera  
INDECULTA

**13:00 h**  Ciclo de cine   
**KITCI NEHIROWISKWEW**  
**(LA GRANDE DAME ATIKAMEKW)**  
**WAMIN**  
**(LA POMME)**  
**INCE KA MOGETUN**  
**(MA RENAISSANCE,**  
**I TOO WAS REBORN)**  
**LEARNING DENE AND THE**  
**TALE OF THE RAVEN**  
**KIJĀTAI**  
**NITAHKŌTĀN**  
**(I HAVE ARRIVED)**  
Kevin Papatie  
KijĀtai Alexandra  
Veillette-Cheezo  
Wapikoni

 Taller  
**DERECHOS LINGÜÍSTICOS**  
**A TRAVÉS DE LOS GUARDAVOCES**  
Jaqueline Moreno  
INALI

**16:00 h**  Conversatorio   
**LA PROMOCIÓN**  
**DE LAS ARTES INDÍGENAS**  
**CONTEMPORÁNEAS**  
Ellen Hamilton  
Qaggiavuut  
Marc Wieser  
OSM- Chaakapesh Project  
Lucina Jiménez  
INBAL  
Juan Gregorio  
INALI

**16:30 h**  Taller  
**KO'ONE'EX T'AAN MAAYA.**  
**VAMOS A HABLAR MAYA**  
Alejandra González  
PIFFYL de la UNAM

## DOMINGO 11

10:00 h



Taller  
**PALABRAS EN LA PIEL.  
ICONOGRAFÍA Y SELLOS  
TEPEHUANOS DEL SUR**  
Liliana Cortez  
Israel Torres  
ICED

11:00 h



Presentación  
**PRESENTACIÓN  
CASA DE MEDIOS  
DEL CAI TAJÍN**  
Daniel Ramírez  
INPI



Actividad para niños  
**T'ËÑE JÑATJO.  
JUEGO DE MEMORIA  
EN MAZAHUA**  
Jaqueline Moreno  
INALI

12:00 h



Actividad para niños  
**¡AUKAAA! CUENTOS YUMANOS  
DE BAJA CALIFORNIA**  
Marco Espinoza  
CECUT

13:00 h



Actividad para niños  
**DERECHOS LINGÜÍSTICOS  
A TRAVÉS DE LOS GUARDAVOCES**  
Jaqueline Moreno  
INALI



Recital de poesía  
**EL SUEÑO FLORIDO**  
Irma Pineda  
Briceida Cuevas  
Natasha Kanapé  
Dirección: Diana Rossette

16:00 h



Taller  
**KO'ONE'EX T'AAN MAAYA.  
VAMOS A HABLAR MAYA**  
Alejandra González  
PIFFYL de la UNAM



Recital  
**ROMEYNO GUTIÉRREZ**  
Chapareke y piano  
Chihuahua

## CINETECA NACIONAL

1<sup>ER</sup> MUESTRA DE CINE EN LENGUAS INDÍGENAS



INSTITUTO MEXICANO  
DE CINEMATOGRAFÍA



CINETECA  
NACIONAL

## MARTES 6

18:00 h

Ciclo de cine  
**LA TIRISIA**  
Jorge Pérez Solano  
México  
Sala 6

## VIERNES 9

18:00 h

Ciclo de cine  
**EL SEMBRADOR**  
Melissa Elizondo Moreno  
México  
Sala 6

## MIÉRCOLES 7

18:00 h

Ciclo de cine  
**CAFÉ**  
Hatuey Viveros  
México  
Sala 6

## SÁBADO 10

18:00 h

Ciclo de cine  
**TIO YIM**  
Luna Marán  
México  
Sala 6

## JUEVES 8

18:00 h

Ciclo de cine  
**LA CASA MÁS GRANDE  
DEL MUNDO**  
Lucía Carreras  
Ana V. Bojórquez  
México - Guatemala  
Sala 6

## DOMINGO 11

18:00 h

Ciclo de cine  
**EL SUEÑO DE EL MARA'AKAME**  
Federico Cecchetti  
México  
Sala 6

\* Consulta costos en taquilla



Organización  
de los Niveles Educativos  
para la Educación  
en Ciencias y la Cultura

México

# Mapa de ubicación MUNAL



Calle de Tacuba



segundo piso



**AUDITORIO BEST MAUGARD**



**SALÓN DE RECEPCIONES**



**MUNAL + EDUCA**



**PATIO DE LOS LEONES**



**ARTE EN CONSTRUCCIÓN**

# Calle de Tacuba



## JUEVES 8

- 11:00 h** Ciclo de cine  
**XITA CORPO**  
Alonso Galván  
INAH  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*
- Ciclo de cine  
**IXCAYOCHTAMALE**  
María del Carmen Herrera  
INAH  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*
- 13:00 h** Ciclo de cine  
**EL OMBLIGO DE GUIE'DANI**  
Xavi Sala  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*

## VIERNES 9

- 10:00 h** Taller  
**MURAL**  
**32 ESTADOS INDÍGENAS DE MÉXICO, 32 MURALES**  
Adrián Falcón  
Diana Zúñiga  
Centro de Arte Falcón México  
*Explanada de la Galería Histórica*
- 11:00 h** Ciclo de cine  
**LOS CHONTALES DE TABASCO**  
Benjamín Pérez  
INAH  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*
- Ciclo de cine  
**FIESTA DE SAN LUIS**  
Alonso Guerrero  
INAH  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*
- 12:00 h** Taller  
**PALABRAS EN LA PIEL. ICONOGRAFÍA Y SELLOS TEPEHUANOS DEL SUR**  
Israel Torres  
Liliana Cortez  
ICED  
*Costado Casa Miguel Alemán*
- 13:00 h** Actividad para niños  
**¡AUKAAA! CUENTOS YUMANOS DE BAJA CALIFORNIA**  
Marco Espinoza  
CECUT  
*Jardines*

## SÁBADO 10

10:00 h Taller  
**MURAL**  
**32 ESTADOS INDÍGENAS DE MÉXICO, 32 MURALES**  
Adrián Falcón  
Diana Zúñiga  
Centro de Arte Falcón México  
*Explanada de la Galería Histórica*

11:00 h Ciclo de cine  
**HANT QUIJ CŌIPAXI HAC**  
Antonio Coello  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*

Ciclo de cine  
**FIESTA DEL TAMBOR: SABIDURÍA ANCESTRAL**  
Nuvia Hernández  
Wixàrika  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*

12:00 h Danza  
**THE DAKHKÁ KHWÁAN DANCERS**  
Yukón  
*Glorieta Miguel Alemán*

13:00 h Danza  
**TRADICIONAL CHICHIMECA JONAZ**  
IECG  
*Glorieta Miguel Alemán*

14:00 h Conversatorio  
**HABLANDO NOS ENTENDEMOS: EL DERECHO A EXPRESARNOS EN EL IDIOMA DE NUESTRA ELECCIÓN**  
Jesús Galindo  
Esther Rivera  
INDECULTA  
*Casa Venustiano Carranza*

## DOMINGO 11

10:00 h Taller  
**MURAL**  
**32 ESTADOS INDÍGENAS DE MÉXICO, 32 MURALES**  
Adrián Falcón  
Diana Zúñiga  
Centro de Arte Falcón México  
*Explanada de la Galería Histórica*

11:00 h Ciclo de cine  
**CHICH'A EL CHIMAL**  
Alonso Guerrero  
INAH  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*

Ciclo de cine  
**EL CARNAVAL DE SAN PABLITO**  
Francisco Peral  
INAH  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*

Ciclo de cine  
**EL CARNAVAL DE SAN PABLITO**  
Francisco Peral  
INAH  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*

12:00 h Presentación de libro  
**XOCHITLAJTOLI. POESÍA CONTEMPORÁNEA EN LENGUAS ORIGINARIAS DE MÉXICO**  
Martín Meza  
Xiko Jaén  
Nadia López  
Juventino Gutiérrez  
Francisco León  
Ed. Circulo de Poesía  
*Casa Venustiano Carranza*

13:00 h Presentación  
**PALABRA QUE FLORECE: CELEBRO**  
Marcela Carrillo  
INDECULTA  
*Casa Venustiano Carranza*



**GOBIERNO DE MÉXICO**

**CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA

**INALI**  
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS



México



Canada

Québec



MUSEO NACIONAL DE ARTE



LOS PINOS



INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA



CINETECA NACIONAL



INPI  
INSTITUTO NACIONAL DE LOS DERECHOS INDUSTRIALES



SALUD  
SECRETARÍA DE SALUD



SHCP  
SECRETARÍA DE HACIENDA



IMSS  
BIENESTAR



algarabía



amaquemecan



ARTES DE MÉXICO



CANAL 22



Interfaz ENART



Ce-Acatl



Centro Cultural Tijuana



CENTRO DE ARTE FALCÓN MÉXICO



DERECHOS HUMANOS



CONSEJO NACIONAL PARA PREVENIR LA DISCRIMINACIÓN



RISOLÓ MÁGICO



EDUCAL



FONART  
FONDO NACIONAL PARA EL FOMENTO DE LAS ARTES



INBAL  
INSTITUTO NACIONAL DE BALLET



INSTITUTO DE CULTURA DEL ESTADO DE DURANGO



GTO  
INSTITUTO GUAHUACHILENSE DE LA CULTURA



ift  
INSTITUTO FEDERAL DE TELECOMUNICACIONES



Instituto Nacional de Antropología e Historia



INSTITUTO SONORENSE DE CULTURA



magenta



once  
Instituto Político Nacional

pluralia



Programa de Investigación y Desarrollo



RADIO EDUCACIÓN



RESISTENCIA



SECRETARÍA DE CULTURA



Televisión Educativa



VETU UN SWIL A.C.

[www.gob.mx/cultura/inali](http://www.gob.mx/cultura/inali)  
PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS

#FLIN2019 #NoHayLenguaSinPueblos #LenguasEnRiesgo  
#MéxicoMultilingüe #LenguasIndígenasDeMéxico #2019AñoLenguasIndígenas

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa.